



La Dictée francophone scolaire

2026 : d'un monde à venir

Regolamento

Il dettato, esercizio scolastico francese per eccellenza, ha da sempre occupato un posto importante nel sistema scolastico francese tanto da diventare una rappresentazione simbolica dell'insegnamento in Francia. Si tratta di leggere un testo ad alta voce a un ritmo che permette agli ascoltatori di trascriverlo a mano. Questa disciplina verifica il livello di ortografia e di grammatica degli alunni. È l'unico esercizio, senza pari nel ventaglio degli esercizi scolastici, sopravvissuto in una forma stabile nelle scuole per un secolo e mezzo.

Nel 1866, con l'introduzione dell'esame di *Certificat d'Études*, il dettato è diventato a tutti gli effetti un'istituzione in Francia, un vero e proprio test, presente in tutti i tipi di esami e di concorsi e, di conseguenza, oggetto di pubblicazioni specializzate in merito. L'esercizio del dettato si è poi diffuso in tutti i paesi francofoni.

Il modello per eccellenza è il famoso dettato di Mérimée, commissionato allo scrittore dall'imperatrice Eugenia nel 1857. Napoleone III fece 75 errori, Eugenia 62, Alexandre Dumas 24 e l'ambasciatore austriaco solo 3. Un altro modello è rappresentato dalla “*dictée du Diable*”, che è un dettato molto complesso, a trabocchetto, proposto da René Thimonnier nel suo libro *Le Système graphique du français*.

In quanto simbolo della scuola, il dettato appare in molte opere letterarie (Eugène Labiche e Nathalie Sarraute) ed è anche un soggetto frequente nelle canzoni (Serge Gainsbourg e Simone Signoret per esempio). Viene onorato anche nel cinema, in particolare in *Topaze* di Marcel Pagnol nel 1951, con "la dictée des moutons", in *Guardia, Guardia Scelta, Brigadiere e Maresciallo* di Mauro Bolognini nel 1956 e in *Totò, Peppino e... la malafemmina* di Camillo Mastrocinque nel 1956.

In Francia, negli anni 1980, il dettato è stato reintrodotto come oggetto mediatico grazie a Bernard Pivot (presentatore, star di programmi letterari di successo), che ne ha fatto il punto cardine di un gioco televisivo. Ormai, il dettato è oggetto di campionati diffusi in numerosi paesi francofoni. Ad esempio, la “*Dictée d'Afrique*” è organizzata ogni anno in un paese africano dall'Organizzazione Internazionale della Francofonia.

ARTICOLO 1 : DEFINIZIONE

- Il concorso di dettato in lingua francese *La dictée francophone 2026 : d'un monde à venir* si svolgerà martedì 17 marzo 2026 presso l'Institut français Napoli.
- L'edizione è organizzata dall'Institut français Italia di Napoli in partenariato con l'Università di Napoli l'Orientale e il Centro linguistico di Ateneo-CLAOR, e dell'Università degli Studi di Napoli Federico II

ARTICOLO 2 : PARTECIPANTI

- Il dettato è aperto a tutte le scuole primarie, e superiori di primo e di secondo grado, delle 5 Province della Campania ed è gratuito. Ogni scuola partecipante dovrà selezionare fino a un massimo di 5 alunni per rappresentare la propria scuola nell'ambito del concorso.
- Ogni scuola può selezionare studenti rispettivamente nei livelli A1, A2, B1, o B2. Ad esempio, una scuola può selezionare un massimo di 5 studenti, di cui 3 eseguiranno il dettato A1 e 2 eseguiranno il dettato A2.
- I testi del dettato corrisponderanno a 4 livelli: A1 ; A2 ; B1 ; B2 (QCER).
- I partecipanti dovranno autocertificare il proprio livello di francese al momento dell'iscrizione e dichiarare, tramite il relativo modulo, che il proprio livello di francese non è in nessun caso superiore a quello della categoria scelta.

ARTICOLO 3 : ISCRIZIONE

- Iscrizione tramite il [seguente modulo](#) (fino al 27/02/2026)

ARTICOLO 4 : SVOLGIMENTO

- **Dalle ore 9.30 : accoglienza dei partecipanti all'Institut français Napoli, Palazzo Grenoble, Via Crispi 86, Napoli**
- **Livello A1 e A2: 10.00 – 10.30**
- **Livello B1 e B2: 10.30- 11.15**
- **Cerimonia di premiazione : 12.15**

ARTICOLO 5 : CORREZIONE

- La giuria sarà composta da revisori scelti dagli organizzatori della giornata *La dictée francophone scolaire 2026 : d'un monde à venir*.
- Gli studenti di francese delle lauree magistrali dell'Università di Napoli L'Orientale, selezionati in base alle loro competenze, parteciperanno alla correzione dei dettati, sotto la supervisione degli organizzatori.
- Gli studenti di francese delle lauree magistrali dell'Università degli Studi di Napoli Federico II, selezionati in base alle loro competenze, parteciperanno alla redazione del testo, sotto la supervisione degli organizzatori.
- Le copie sono di proprietà degli organizzatori e non saranno restituite ai partecipanti in nessun caso.
- Griglia di valutazione :
 - Un quarto di punto per ogni errore di segno (accenti, trattini, cediglie).
 - Mezzo punto sarà detratto per ogni parola scritta in modo errato.
 - Un punto per ogni errore grammaticale.
 - Due punti per ogni parola mancante (spazio vuoto) o per un non-senso.

Solo un punto sarà detratto nel caso in cui ci siano più errori nella stessa parola o se la parola con errore si ripete nella dettatura.

La punteggiatura viene dettata ma non viene valutata. Tuttavia, le maiuscole omesse o usate erroneamente saranno considerate errori.

ARTICOLO 6 : PUBBLICAZIONE DEI RISULTATI

- Saranno selezionati i partecipanti delle scuole che hanno ottenuto i tre migliori risultati in ogni categoria. In caso di parità, il più giovane sarà dichiarato vincitore.

ARTICOLO 7 : PREMI

- I vincitori del concorso *La dictée francophone scolaire 2026 : d'un monde à venir* riceveranno un premio offerto dall'Institut Français Napoli.

ARTICOLO 8 : RINUNCIA AI DIRITTI D'IMMAGINE

La partecipazione al concorso implica l'accettazione della rinuncia ai diritti d'immagine come indicato di seguito :

L'Institut français Napoli, l'Ambasciata di Francia a Roma :

- sono liberi di utilizzare, in qualunque forma e modo, in Italia e all'estero, la Sua immagine e le Sue prestazioni, senza limitazioni di vincoli, per tutti i fini, anche se solo connessi, dell'attività svolta da (società/azienda/studio);
- saranno proprietari esclusivi e titolari di ogni diritto di sfruttamento economico, in ogni forma e modo, con ogni facoltà, della Sua immagine e delle Sue prestazioni;
- sono liberi di elaborare, trasformare e duplicare la Sua immagine e delle Sue prestazioni, in qualunque formato e con qualunque mezzo;
- sarà facoltà dell'Institut français Napoli, dell'Ambasciata di Francia a Roma e dell'Università di Napoli L'Orientale di rinunciare, e per tutto quanto fin qui convenuto, nonché per quanto eventualmente spettante in virtù delle attuali disposizioni in materia di diritto d'autore, alla corresponsione di qualsivoglia compenso e/o rimborso spese.

Informativa ai sensi d. lgs n. 196/2003 “Codice in materia di protezione dei dati personali”